



ISSN 1766-3059

ISSN en ligne 2260-7846

Apprivoiser la distance en cours particuliers de français langue étrangère par vidéoconférence

Emilie Dumont

UPE2A, Mamoudzou, Mayotte

edumont.cieres@gmail.com

Reçu le 07-06-2019 / Évalué le 29-08-2019 / Accepté le 20-12-2019

Résumé

Interroger l'apprentissage de la grammaire, à travers la notion d'empathie de l'enseignant mais aussi au regard du concept de présence transactionnelle¹, au sein des cours individuels de Français Langue Étrangère (FLE) par Skype, sera l'objet de cet article. En effet, la notion de « liberté dans la distance », créée par le sentiment de présence pédagogique à distance alliée à l'absence de structure imposée, aura des répercussions sur la pratique de la grammaire. De plus, ce type de cours aura également un impact sur l'évaluation des acquis en grammaire. L'analyse des fonctionnalités d'un logiciel de vidéoconférence comme Skype tentera d'apporter un nouveau regard sur les activités d'apprentissage de la grammaire en cours de FLE. Afin de replacer ces questions dans une vision plus globale de la recherche, l'article propose d'aller plus loin en évaluant le profil empathique de l'enseignant par vidéoconférence et ainsi, analyser ses effets notamment sur la réussite générale de l'apprenant.

Mots-clés : présence transactionnelle, empathie, grammaire, cours par vidéoconférence, distance

Taming distance in private lessons of French as a foreign language by videoconference

Abstract

Questioning the grammar learning, through the notion of empathy of the teacher but also in view of the concept of transactional presence in the individual classes of French as a foreign language by Skype, will be the object of this article. Indeed, the notion of « freedom in distance », created by the feeling of pedagogical presence combined with the absence of an imposed structure, will have repercussions on the practice of grammar. In addition, this type of classe will also have an impact on the assessment of grammar achievement. The analysis of the features of a videoconferencing software like Skype will try to bring a new look at the learning activities of grammar in French as a foreign language. In order to put theses in a broader view of research, the article proposes to go further by assessing the empathic profile of the teacher by videoconference and thus analyze its effects, in particular on the overall success of the learner.

Keywords : transactional presence, empathy, grammar, video conferencing, distance

Introduction

Dans un contexte où le développement des compétences prend place au cœur des activités quotidiennes, la nécessité de se former vite et librement a projeté sur le devant de la scène les dispositifs de formation en ligne et à distance.

L. Cosnefroy (2014 : 111-118) décrit la formation à distance pour adultes comme une situation qui requiert de s'autoréguler. L'auteur expose des stratégies qui peuvent renforcer la motivation des apprenants à distance. Il souligne qu'une motivation initiale suffisante est nécessaire pour s'engager dans la formation, mais une fois l'apprenant entré dans l'action, la capacité à protéger l'intention d'apprendre par des stratégies adaptées renforce la motivation. Parmi les stratégies, il y a celle de manifester de l'empathie à l'égard des apprenants, être en mesure de formuler des critiques tout en ménageant l'estime de soi et faciliter l'expression des doutes.

Je propose ici de mesurer le degré de présence transactionnelle à travers le point de vue des enseignants et de voir comment leur attitude empathique à distance agit favorablement notamment sur la motivation et les compétences des apprenants en cours individuels de FLE par vidéoconférence.

Nous verrons que c'est justement grâce au concept de présence transactionnelle que nous pouvons parler d'échange et de relation entre les deux acteurs que sont l'enseignant et l'apprenant au sein de ce type de cours, l'action et l'échange étant présents dans le concept de « transactionnel ».

1. La grammaire à distance : compétence privilégiée ?

« Ce qui est intéressant aussi, c'est quand la vidéo se coupe, que ce soit un problème technique ou pas, des choses intéressantes se passent. Comme tu coupes un sens, le sens de l'ouïe est décuplé, l'apprenant doit être très attentif à l'écoute puisqu'il ne peut plus voir ».

Lors d'un entretien individuel, Karine, enseignante FLE par Skype, nous explique que l'ouïe semble être mise à rude épreuve, qui plus est quand la connexion est mauvaise ; cette difficulté fait que l'apprenant se doit d'être concentré et plus attentif qu'en présentiel. Dans cet effort d'intercompréhension, on note une volonté de se faire comprendre plus grande qu'en présentiel. À distance, comme la compréhension est supposée plus difficile, les acteurs du cours semblent plus attentifs. Par exemple, les entretiens réalisés avec les enseignants révèlent que ces derniers vont davantage articuler et répéter qu'en présentiel.

L'enseignant met en place des stratégies plus adaptées à son public et parfois inédites. Karine, enseignante FLE par Skype, m'explique que « Pour les CO (Compréhension Orale), c'est plutôt limité. Personnellement, je travaille surtout l'écrit et la grammaire pendant les séances par Skype ».

En effet, par vidéoconférence, les 4 compétences (Compréhensions Écrite et Orale et Productions Écrite et Orale) ne semblent pas être travaillées au même niveau. Cela est dû à plusieurs facteurs : d'une part, par vidéoconférence, l'enseignant est limité dans le choix de ses activités, par exemple pour la CO, l'écoute d'une émission de radio semble plus compliquée à réaliser, notamment la pratique des pauses, réécoutes et vérifications de la compréhension. La production écrite (PE) est travaillée en devoir si l'apprenant est disposé à étudier entre les cours. Tandis que la CO semble moins réalisable, une activité s'inscrivant dans la production orale (PO) semble plus aisée à réaliser. S'il est vrai que la grammaire pratiquée à distance par la PO est somme toutes assez commode à mettre en place, il n'en reste pas moins que la possibilité de prises de notes via la messagerie instantanée n'entrave pas le discours et constitue un avantage au sein de la pratique de la grammaire.

Parmi les fonctionnalités de Skype, il existe la messagerie instantanée qui permet, d'une part, d'afficher sur l'écran de l'ordinateur la transcription de ce qui est dit par l'apprenant et l'enseignant : les mots nouveaux, l'orthographe, les règles de grammaire mises en pratique à l'écrit et/ou à l'oral et d'autre part, d'indiquer par des questions ou des exemples où l'apprenant a un problème sans interrompre son débit d'expression.

Pendant les cours par Skype, l'enseignant peut noter au fil de l'eau les points importants sur la messagerie instantanée ; il y a donc une trace écrite, sans que l'apprenant ait eu besoin de prendre des notes. Même après le cours, l'apprenant peut les consulter car le point de grammaire est écrit clairement quelque part.

Lors d'une enquête (voir annexe) effectuée sur 14 enseignants², devant l'affirmation : « Un des avantages des cours par vidéoconférence est que je peux afficher sur l'écran de l'ordinateur la transcription de ce qui est dit par l'apprenant : les mots nouveaux, l'orthographe, les règles de grammaire, au fur et à mesure du cours sans en perturber le rythme », 80 % des interrogés sont d'accord. Avec l'affirmation suivante : « À la fin du cours, il y a une trace écrite des erreurs et points abordés, ce qui me demande moins de travail pour taper le bilan de chaque fin de séance », 86.7 % sont d'accord.

À la fin de chaque cours ou à la fin de la semaine par exemple, un bilan peut être envoyé qui reprend les points abordés (les règles de grammaire, le vocabulaire,

les erreurs commises pendant le cours et corrigées) sans surcharge de travail pour l'enseignant. L'apprenant peut pleinement mettre à profit la séance. De même, plus de la moitié des enseignants interrogés pensent qu'« il est plus facile d'adopter une attitude positive face à l'erreur en cours par vidéoconférence car l'enseignant n'interrompt pas le débit de l'apprenant dans sa PO ».

De fait, la méthode est différente de celle en face-à-face car le mouvement des corps n'interrompt pas la séance, par exemple l'enseignant ne doit pas retourner au tableau pour synthétiser la correction. En cours individuel en présentiel, selon Karine, « l'enseignant est intrusif, l'apprenant est comme capturé, ça dépend aussi du placement autour de la table ». Cette liberté dans la distance se retrouve du côté de l'enseignant, « l'apprenant ne voit pas ce que tu fais, tu es libre, tu peux chercher des synonymes, des réponses à tes questions. Il y a un côté très intéressant dans cette liberté de manœuvre ».

Non seulement, la grammaire s'érige sur les cours individuels de FLE à distance comme une compétence privilégiée mais elle peut être également pratiquée à travers un type de classe bien spécifique.

2. La « présence transactionnelle » et la classe inversée

Selon les travaux de Shin sur la présence sociale au travers des technologies (2001), le concept de présence transactionnelle indique « le degré auquel un étudiant perçoit la disponibilité des enseignants, de ses pairs ou de l'établissement d'enseignement et le degré auquel il se perçoit en lien avec eux. Ce concept est orienté sur la dynamique relationnelle ».

La présence transactionnelle est définie ici à la fois par une présence pédagogique et par l'absence de structure imposée en cours par vidéoconférence. Elle est évaluée notamment à travers la qualité de l'interaction, la communication verbale et para-verbale, le registre didactique (manière de présenter un document authentique par exemple), l'évaluation, la virtualité et la timidité de l'apprenant.

La méthode mixte d'évaluation m'a permis, pour l'approche quantitative, sur la base de mon expérience de terrain et des travaux de chercheurs comme Daniel Favre et Elisabeth Pacherie, d'élaborer des questionnaires pour évaluer le degré de présence transactionnelle et mesurer le profil empathique de l'enseignant à distance. Puis, les résultats ont été croisés avec des données qualitatives obtenues en entretiens individuels et semi directifs avec les mêmes enseignants.

Les résultats des questionnaires ont amené l'idée que la disponibilité des enseignants et le lien avec leurs apprenants confirment le rôle déterminant de la présence transactionnelle sur la réussite des cours par vidéoconférence.

En interrogeant les enseignants sur l'organisation du cours, la stimulation de l'apprentissage de l'apprenant, la correction et l'évaluation, la virtualité ou encore la timidité des apprenants, le cours individuel de FLE par vidéoconférence est apparu comme propice à la pratique de la classe inversée. C'est-à-dire que quelques jours ou quelques heures avant le début du cours, l'enseignant envoie à l'apprenant le point de grammaire par courriel par exemple, l'apprenant le découvre seul, il peut se familiariser avec ce nouveau point et éventuellement préparer des questions. Cette approche pédagogique, en répondant aux besoins des apprenants, favorise le sentiment de présence transactionnelle, à distance.

Si le concept des cours particuliers par vidéoconférence incite le recours à cette pédagogie, il n'en reste pas moins que cette pratique nécessite une certaine préparation pour l'enseignant. La pédagogie inversée déplace la partie théorique du cours à la maison et utilise le temps de classe ainsi libéré pour réaliser les exercices que l'on aurait pu donner en devoirs. Par exemple, dans le cas du cours particulier de FLE, la leçon de grammaire se fait en classe et la rédaction, qui permet la mise en contexte de leçon, se fait à la maison. Lors d'une séance niveau A1 par Skype, j'annonce que la séance suivante sera consacrée au genre des noms. Je peux rediriger l'apprenant vers des liens explicatifs afin qu'il prenne connaissance de la règle de grammaire. Tandis que l'apprenant découvre seul le fonctionnement de ce point de grammaire chez lui, nous y reviendrons ensemble durant la prochaine séance par Skype. La découverte et la compréhension ayant été effectuées à la maison, les exercices de systématisation se placent durant la séance.

En guise d'un autre exemple, toujours au niveau A1, pour préparer l'apprenant aux adjectifs de nationalités avant le cours, un dialogue est envoyé contenant des adjectifs de nationalités avec un tableau récapitulatif de la règle afin que l'apprenant en prenne connaissance ; cela permettra de passer plus de temps sur la systématisation et la grammaire via la PO pendant le cours.

D'une part, la classe inversée recentre l'apprentissage sur l'apprenant et notamment incite à pratiquer la grammaire via la vidéo en cours individuels de FLE et d'autre part, à travers l'évaluation des compétences, se mettent en place des stratégies spécifiques à ce type de cours.

3. La vérification des acquis en grammaire

Pierre, enseignant FLE par Skype, nous confie qu' « en général, tu vois plutôt si l'étudiant est enthousiaste ou pas. S'il te regarde sans rien faire, c'est peut-être qu'il n'a pas compris. Mais il faut toujours vérifier en posant des questions. C'est difficile de savoir car ils savent mettre le masque les Russes. C'est très culturel. En tant qu'étranger, tu ne reçois pas les bons signaux ».

Il apparaît, au cours des entretiens menés, que l'enseignant vérifie davantage l'acquisition du point de grammaire chez l'apprenant, dans les cours par vidéoconférence. C'est comme si les enseignants voulaient davantage s'assurer que l'apprenant, qui est parfois à des centaines/milliers de kilomètres, ait bien compris. Pendant le cours ou à la fin, l'enseignant se renseigne auprès de son apprenant afin de savoir s'il a bien saisi le point de grammaire.

Certes, d'après les enseignants interrogés, il y a autant d'erreurs répétitives en syntaxe en cours par Skype qu'en présentiel, néanmoins, 65% des enseignants déclarent ne pas avoir de difficultés à évaluer si l'apprenant a construit des compétences en communication pendant le cours.

Aussi, à l'affirmation « Je perçois aisément si mon apprenant a saisi un point de grammaire grâce à son hochement de tête par exemple », 50% des interrogés sont très fortement en accord et 31.3% sont assez d'accord. Ici, il apparaît clairement que la communication non-verbale, dans le sens où elle permet à l'enseignant de percevoir aisément si son apprenant a saisi un point de grammaire par exemple, est le premier mode de communication des sentiments et des émotions entre enseignants et apprenants.

La volonté de l'enseignant de comprendre les émotions de l'apprenant, son objet et ses raisons permet de mieux transmettre les connaissances.

Cette volonté d'intercompréhension me permet de faire référence à la posture de l'ethnologue décrite dans la présentation de *Synergies France* n° 11 au cours de laquelle M-C Fougereuse (2017 :8) nous fait remarquer que l'enseignant adopte « la posture d'un ethnologue devenant étranger à sa propre culture pour mieux l'enseigner ». Cette posture entraîne la notion de décentrement de l'enseignant, notion également utile au cours par Skype dans le sens où elle permet à l'enseignant de comprendre si l'apprenant par exemple a saisi un point de grammaire. La posture de décentrement s'inscrit dans cette volonté d'intercompréhension. En effet, 69% des enquêtés m'indique faire facilement le lien entre les normes culturelles de certains apprenants et l'expression ou l'absence d'expression de certaines émotions. Pour aller un peu plus loin, 4 enseignants sur 10 déclarent se positionner également comme apprenant et ainsi renoncer momentanément à leur statut.

Tandis qu'il y a autant d'erreurs répétitives en syntaxe en cours à distance qu'en présentiel, d'après les enseignants interrogés, la motivation de l'apprenant est par contre directement impactée par le cours individuel par vidéoconférence.

4. Le degré de satisfaction et de confort de l'apprenant à distance

En proposant des séances courtes (45 minutes), Karine résume bien l'idée selon laquelle le cours devient plus efficace et l'apprenant plus satisfait : « Tu vas droit à l'essentiel. En cours par vidéoconférence, tu peux moins broder ».

Le cours à distance a également recours à des contenus médiatisés (vidéos, images, exercices en ligne) choisis dans le souci d'une approche individualisée des besoins de l'apprenant. L'interactivité, le dynamisme et l'efficacité du cours participent à la satisfaction et au confort de l'apprenant, selon le point de vue des enseignants interrogés.

À l'affirmation « Au moment de mettre l'apprenant en activité, j'éprouve certaines difficultés pour me faire comprendre en cours par vidéoconférence, notamment au moment de la consigne », plus des 3/4 des personnes interrogées (78.5%) sont en désaccord.

Par conséquent, la consigne, geste pédagogique essentiel au bon déroulement d'un cours en présentiel comme à distance, représente un indicateur important pour mesurer la satisfaction de l'apprenant. Autrement dit, la réussite d'une activité passe obligatoirement par une consigne compréhensible par toutes et tous.

« Il y a un effort de formulation aussi. La consigne doit être très claire, plus qu'en présentiel », nous confie Karine, enseignante FLE par Skype. On remarque de nouveau le souci de bien se faire comprendre de la part de l'enseignant.

Cela montre que les enseignants par Skype n'éprouvent pas plus de difficultés à distance qu'en présentiel au moment de donner les consignes d'une activité. Pour aller plus loin, en ayant le sentiment de donner une consigne claire à l'apprenant, l'enseignant participe à la satisfaction de l'apprenant qui lui a le sentiment de présence pédagogique.

La présence pédagogique à travers la qualité de la communication, notamment au moment de donner la consigne et l'absence de structure imposée avec « la liberté dans la distance » pour reprendre les propos de Karine, participent toutes deux de manière complémentaire à la satisfaction et au confort de l'apprenant dans les cours par vidéoconférence.

Enfin, il est opportun d'interroger les effets de la virtualité sur la pratique de la grammaire.

À l'affirmation « L'embarras de l'apprenant à dévoiler ses points faibles en classe de langue étant incontestable, la vidéo et la virtualité permet aux plus timides de s'exprimer plus facilement », 42.9% des enseignants interrogés sont

assez d'accord et 14.3% sont très fortement en accord. La plupart des enquêtés pensent donc que la timidité de leurs apprenants peut être apprivoisée grâce au sentiment de présence transactionnelle allié à la virtualité. La présence transactionnelle étant définie en partie par l'absence de structure imposée, c'est bien ce sentiment qui permet aux apprenants de se révéler moins timides lors des cours par vidéoconférence. Cela signifie, qu'à travers l'écran, la présence de l'enseignant est moins intrusive, comme nous le fait remarquer Karine : « Ça vient du fait qu'il (l'apprenant) est dans un espace seul, on n'est pas sur le même lieu et il est libre ». Cette remarque signifie que l'enseignant rentre moins dans l'intimité des savoirs et compétences de l'apprenant durant les cours à distance, ce qui rend l'apprenant plus à l'aise. Et Karine de rajouter : « C'est la liberté dans la distance ». En cours individuel en présentiel, l'apprenant est comme « capturé », l'enseignante précise que cela dépend du placement autour de la table.

Il semble également que la virtualité permet de développer davantage l'oreille de l'apprenant et que cela améliore les compétences en CO. Dans l'entretien de Pierre, il explique que :

« C'est extrêmement difficile pour certains de leur faire allumer la caméra, je parle pour les russophones, il y en a qui ne veulent pas, surtout les filles. Tu ne vois pas l'étudiant, il (l'apprenant) développe son oreille plus qu'en classe. À la longue, l'apprenant Skype se sent plus à l'aise à l'oral ».

Par conséquent, ce confort de l'apprenant est facilité par la notion de présence transactionnelle. Ce sont les enseignants qui créent le confort de ce dévoilement vers l'acquisition des compétences. Il est vrai que l'apprenant, face à son ordinateur, peut avoir recours facilement aux dictionnaires en ligne et aux tableaux de conjugaison, ce qui diminue les frustrations et peut encourager l'apprentissage.

Après avoir mis en évidence la diminution des contraintes liées à l'espace-temps et les possibles répercussions sur l'apprentissage de la grammaire en cours individuels de FLE par vidéoconférence, du point de vue des enseignants, tournons notre regard vers l'empathie de l'enseignant à distance.

5. Le profil empathique de l'enseignant, à distance

Dans son mémoire consacré à l'étude de l'empathie dans l'enseignement aux adultes, Michèle B. Tremblay (1999) explique la recherche suivante :

Vers la fin des années 1980, Brunel et Dupuy-Walker³ ont effectué une recherche systématique portant uniquement sur l'empathie en contexte éducatif. À partir d'enregistrements vidéo de périodes d'enseignement, elles ont identifié les actions les plus susceptibles de contenir de l'empathie chez les enseignants. Elles

ont ainsi découvert que le souci apporté à préparer les activités, la vérification périodique des acquis et l'évitement des principaux obstacles à la communication étaient entre autres des éléments facilitateurs (...). Communiquer de façon empathique, c'est donc, d'une part, savoir percevoir adéquatement et sans interprétation ce qu'éprouve et pense l'autre en se mettant à sa place et c'est, d'autre part, savoir exprimer à l'autre une compréhension juste de ce qu'il a dit afin qu'il se reconnaisse. Cette façon de percevoir autrui et de l'exprimer va se vivre avec toute la personne qu'est l'empathiseur, à la fois sous une forme verbale et sous une forme non verbale (Tremblay, 1999 : 3 et 18-19).

Interroger la dimension affective de la relation enseignant/apprenant, du point de vue de l'enseignant, permet de mettre en lumière le rôle déterminant de la présence transactionnelle au sein des cours par vidéoconférence. Cela nous permet de préciser que c'est ce concept même qui participe à la présence d'empathie à distance. « Avec Skype, l'avantage c'est qu'en plaçant l'image de l'étudiant juste en dessous de notre caméra, quand je pose mes yeux sur son image, il a aussi l'impression que je le regarde. Mettre son image à cet emplacement est une petite chose importante et peut vraiment aider car le contact visuel, c'est important », nous confie Cindy, enseignante FLE à distance.

À l'affirmation « Mon apprenant mène un large sourire en cours par vidéoconférence », les enseignants ont répondu que cela les amenait à sourire également.

Nous savons que le fait de répondre à son apprenant par un sourire engendre une expérience émotionnelle. L'émotion ressentie par l'enseignant est de même type que celle de la personne dont il imite l'expression faciale. L'expression faciale et l'émotion ressentie étant étroitement liées, l'imitation de l'expression faciale est un indicateur du plus haut degré d'empathie, selon la typologie de E. Pacherie (2004 : 149-181) qui distingue trois degrés d'empathie⁴.

À l'affirmation suivante « J'utilise mes propres mécanismes de raisonnement pratique pour décider ce que l'apprenant pensera ou fera dans cette situation et lui attribue sur cette base des intentions et croyances, autrement dit je me place en imagination dans sa situation », la plupart des enseignants (62.6%) sont d'accord. Ici, l'enseignant fait intervenir l'imagination qui est une forme élaborée d'empathie. Il y a également une volonté de comprendre les émotions de l'apprenant ainsi que ses raisons, dans le but de mieux transmettre les connaissances. Afin d'anticiper les pensées et les actions de son apprenant, l'enseignant est capable de se mettre à la place de son apprenant et fait intervenir l'imagination qui est une forme sophistiquée d'empathie.

Le profil empathique de l'enseignant en cours individuel de FLE par Skype ayant été interrogé, il est opportun de savoir si l'empathie contribue à soutenir psychologiquement le processus de formation, au même titre qu'en présentiel.

6. L'empathie, un vecteur de réussite à distance ?

Diane Galbaud rapporte en 2016 que trois universités finlandaises (l'Université de l'Est de la Finlande, l'Université de Jyväskylä et l'Université de Turku) ont démontré que l'empathie est une des clés de la réussite dans le primaire principalement dans le sens où elle aide à renforcer la motivation et les compétences des élèves. De 2006 à 2016, les chercheurs ont suivi *les parcours de plusieurs milliers d'enfants, en se focalisant sur les interactions avec leurs professeurs, ainsi que les coopérations entre parents et enseignants (...)* Selon les premiers résultats de l'enquête, *l'attitude empathique et chaleureuse de l'enseignant agit favorablement sur la motivation et les compétences des enfants, aussi bien en lecture, écriture ou arithmétique. À l'inverse, un faible soutien émotionnel provoque des comportements passifs et d'évitement*⁵.

L'interaction enseignants/apprenants influe donc plus sur les résultats scolaires que les outils pédagogiques ou la taille des classes. Et cette relation compte autant lors des premières années d'école que par la suite, lorsque les compétences attendues se complexifient.

Interroger l'attitude empathique à distance et savoir si elle agit sur la motivation et les compétences des apprenants en cours individuels de FLE par vidéoconférence, a constitué un des objectifs de mon travail de recherche de Master 2 en Didactique des langues. Les résultats, interprétés à la lumière des questions sur les erreurs de syntaxe, les techniques d'enseignement et la pédagogie du point de vue des enseignants et de l'analyse des entretiens nous montrent qu'à travers la vidéoconférence, l'enseignant est capable de soutenir émotionnellement son apprenant et que des techniques d'enseignement efficaces se mettent en place.

Parmi les stratégies des enseignants, il y a celle de manifester de l'empathie à l'égard des apprenants. J'ai précisé plus haut que si l'enseignant adopte une attitude empathique, il est capable de formuler des critiques tout en ménageant l'estime de soi et il peut faciliter l'expression des doutes (Cosnefroy, 2014 : 111-118). Il y a également l'utilisation de contenu médiatisé favorisant l'interactivité et participant à la réussite du cours. En entretien, Pierre m'explique que « par Skype, tu as accès à tout et ça permet de sortir du cours, [...] du cadre prof-élève [...], j'utilise beaucoup de sites de FLE, par exemple Les Zexperts. Y'a plein de matériel ».

En effet, en tant qu'outil relationnel, Internet implique son propre utilisateur. Nous pouvons citer B. Franklin (XVIII^e siècle) : « Tu me dis, j'oublie. Tu m'enseignes, je me souviens. Tu m'impliques, j'apprends ». En effet, l'acquisition de compétences est efficace quand elle est soutenue par l'implication des apprenants dans l'action. Avec cette citation, B. Franklin nous rappelle que la question de l'implication de l'apprenant dans une tâche est directement liée à sa motivation individuelle. Par conséquent, c'est un des facteurs clés du succès dans l'acquisition des compétences et donc dans l'efficacité des cours individuels par vidéoconférence.

Personnellement, le résultat le plus surprenant de cette étude concerne les pouvoirs des TICE sur le cours individuel de FLE par vidéoconférence. En effet, la relation humaine de visu, le lien social, la classe ou encore la présence physique du formateur ne sont pas absolument essentiels à la compréhension et à l'apprentissage, en d'autres termes, il n'est pas nécessaire de situer les informations dans un contexte humain et sociétal.

7. La rédaction d'un manuel

En premier lieu, la grammaire apparaît comme une compétence privilégiée à distance, notamment du fait des conditions matérielles de la vidéo et des fonctionnalités de Skype comme la messagerie instantanée. Puis, la présence transactionnelle nous permet la pratique de la classe inversée qui a une incidence sur l'apprentissage de la grammaire et sur la vérification de ses acquis. Enfin, afin de replacer ces réflexions dans une vision plus globale de la recherche, la dernière partie m'amène naturellement à penser l'empathie de l'enseignant en interrogeant le concept d'émotion dans les cours par vidéoconférence. En imitant son apprenant et en imaginant ses réactions et pensées, l'enseignant fait intervenir des formes sophistiquées de l'empathie.

Par ailleurs, sur le même modèle que le primaire où l'empathie aide à renforcer la motivation et les compétences des élèves, nous vérifions l'information selon laquelle l'attitude empathique et chaleureuse de l'enseignant agit favorablement sur la motivation et les compétences des apprenants en cours individuels de FLE par vidéoconférence, du point de vue de l'enseignant.

Dans un souci d'augmenter la portée et l'efficacité des formations de FLE par vidéoconférence, la continuité de ce travail de recherche serait de rédiger des fiches pédagogiques à destination des enseignants Skype. Afin d'élaborer des recommandations didactiques pour se construire une présence pédagogique en ligne, il serait question de rédiger un manuel spécifique aux cours individuels et collectifs de FLE par vidéoconférence.

D'une part, comment utiliser le registre didactique en cours de FLE par Skype, c'est-à-dire comment présenter une œuvre, un texte, une vidéo aux apprenants en ligne dans le but de transmettre un savoir ? D'autre part, quels conseils donner aux enseignants quant à leur discours didactique, à savoir la manière d'aider, de convaincre par vidéoconférence ? Ces recommandations didactiques prendraient la forme de fiches pédagogiques avec des pistes pratiques et des astuces afin de donner aux enseignants les moyens d'acquérir des réflexes. Ce manuel s'adresserait à tous les enseignants qui souhaitent/doivent intégrer à leur pratique les cours par vidéoconférence en partant de l'idée qu'il n'est pas nécessaire d'être un spécialiste en informatique. Dans cette optique, il serait intéressant de garder à l'esprit qu'il faut savoir s'appuyer sur les compétences des apprenants qui sont peut-être plus à l'aise avec l'informatique afin que le cours se déroule dans un esprit de collaboration.

Bibliographie

- Blanchet, P. 2012. *Linguistique de terrain, méthode et théorie (une approche ethnosociolinguistique)*. Rennes, Presses Universitaires de Rennes.
- Bogaards, P. 1991. *Aptitude et affectivité dans l'apprentissage des langues étrangères*. Paris : Éditions Didier. (Langues et apprentissages des langues).
- Brodin, E. 2007. « Analyse de Didactique des langues et TIC : vers une recherche-action responsable ». *Alsic* Vol. 10, n° 2 | 2007, document alsic_v10_16-liv2, mis en ligne le 15 décembre 2007 : <http://alsic.revues.org/711> [consulté le 16 février 2017].
- Cosnefroy, L. 2014. « Autonomie et formation à distance », *Recherche et formation*, 69 | 2012, mis en ligne le 01 mars 2014 : <http://rechercheformation.revues.org/1752> ; [consulté le 17 février 2017].
- Cyr, P. 1996. *Les stratégies d'apprentissage*. Paris : Ed. Clé International (Didactique des langues étrangères).
- Debande, O., Kazamaki Ottersten, E. 2004. « Technologies de l'information et de la communication : un outil performant qui ouvre des perspectives à l'apprentissage », *Politiques et gestion de l'enseignement supérieur*, 2/2004 (n° 16), p. 37-69. [En ligne] : : <http://www.cairn.info/revuepolitiques-et-gestion-de-l-enseignement-superieur-2004-2-page-37.htm> [consulté le 17 février 2017].
- De Singly, F. 2003. *L'enquête et ses méthodes : le questionnaire*. Éditions Nathan.
- Fougerouse, M-C. 2017. « Présentation ». *Synergies France*, n°11, p. 7-14. [En ligne] : <https://gerflint.fr/Base/France11/presentation.pdf> [consulté le 20 juin 2019].
- Jezegou, A. 2010. « Créer de la présence à distance en e-learning. Cadre théorique, définition, et dimensions clés ». *Distances et savoirs*, 2/2010 (Vol. 8), p. 257-274. [En ligne] : <http://www.cairn.info/revue-distances-et-savoirs-2010-2-page-257.htm> [consulté le 05 mai 2017].
- Pacherie, E. 2004. L'empathie et ses degrés. In : *L'empathie*, sous la dir. de A. Berthoz et G. Jorland, Paris Ed. Odile Jacob, p. 149-181.
- Peraya, D. 2014. « Distances, absence, proximités et présences : des concepts en déplacement ». *Distance et médiation des savoirs*, numéro 8. [En ligne] : <https://dms.revues.org/865> [consulté le 15 décembre 2016].
- Petit, M., Deaudelin C., Brouillette L. 2015. La présence en formation à distance : orienter la pratique en enseignement supérieur grâce à des résultats de recherches qualitatives. In : *Adjectif Analyses Recherches sur les TICE*. Mis en ligne le lundi 16 mars 2015 : <http://www.adjectif.net/spip/spip.php?article338> [consulté le 25 déc. 2016].

Poellhuber, B., Racette, N., Chirchi, M. 2012. « De la présence dans la distance par la vidéoconférence Web ». *Revue internationale des technologies en pédagogie universitaire*, volume 9, p. 63-77. [En ligne] : <https://www.erudit.org/revue/ritpu/2012/v9/n1-2/1012903ar.pdf> [consulté le 15 décembre 2016].

Puren, C. 2016. « La didactique des langues-cultures face aux innovations technologiques : des comptes rendus d'expérimentation aux recherches sur les usages ordinaires des innovations », Site de didactique des langues-cultures. [En ligne] : <https://www.christianpuren.com/mes-travaux/2016d/> [consulté le 10 janvier 2017].

Robert, J-P. 2008. *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. 2e éd. Paris : Éditions Ophrys. (L'essentiel français).

Tremblay, M.B. 1999. *L'empathie comme modèle de communication dans l'enseignement aux adultes : une recherche heuristique*. Mémoire en éducation, Université du Québec. [En ligne] : <https://constellation.uqac.ca/991/1/11962920.pdf> [consulté le 17 février 2017].

Sitographie

Statistics Explained, site internet officiel d'Eurostat. http://ec.europa.eu/eurostat/statisticsexplained/index.php/Migration_and_migrant_populationstatistics/fr [Consulté le 5 décembre 2016].

Dictionnaire Larousse en ligne. <http://www.larousse.fr/dictionnaires> [Consulté le 5 janvier 2017].

Le Trésor de la Langue Française Informatisé. <http://atilf.atilf.fr/> [Consulté le 5 janvier 2017].

Site Web de University of Eastern Finland. <http://www.uef.fi/en/-/opettajan-lamminhenkisyyks-kasvattaa-lasten-oppimismotivaatiota> [Consulté le 17 février 2017].

Annexe

Extrait du questionnaire en ligne :

Questionnaire n° 1 en ligne, à destination des enseignants.

La présence transactionnelle dans les cours par vidéoconférence, du point de vue de l'enseignant

Définition de la présence transactionnelle : correspond à la fois à une présence pédagogique et à l'absence de structure imposée dans les dispositifs de formation.

Consigne : utilisez l'échelle suivante pour indiquer votre degré d'accord ou de désaccord avec les situations décrites ci-dessous en cochant un des nombres placés sous la phrase. Le nombre coché doit correspondre à une des positions que vous prendriez dans la situation décrite (non à celle que vous souhaiteriez adopter). Veillez à répondre à chacune des 24 questions.

- 1 = très fortement en accord
- 2 = assez d'accord
- 3 = aucune opinion
- 4 = désaccord moyen
- 5 = très fortement en désaccord

Question n°21 : Un des avantages des cours par vidéoconférence est que je peux afficher sur l'écran de l'ordinateur ce qui est dit par l'apprenant : les mots nouveaux, l'orthographe, les règles de grammaire, au fur et à mesure du cours sans en perturber le rythme. *Une seule réponse possible.*

Notes

1. À propos du terme « transactionnel », le *Trésor de la Langue Française Informatisé* précise : « Transactionnel, -elle, adj. a) Qui est relatif à une transaction ; qui a le caractère d'une transaction. Arrangement, règlement transactionnel ; formule, solution transactionnelle ; liquidation transactionnelle. Je vous propose un moyen transactionnel. b) Informatique : Qualifie un système avec lequel on communique essentiellement au moyen de transactions ». Transactionnel est formé du préfixe trans- qui signifie à travers mais aussi au-delà, du nom action et du suffixe -el (relatif à). « Trans- » renvoie à l'idée d'une action qui aboutit à un échange. D'après le dictionnaire Larousse en ligne (2017), le synonyme de transactionnel n'en est pas moins : collectif.
2. Enquête menée à l'occasion de mon mémoire de Master 2 (*Apprivoiser la distance dans les cours de FLE par vidéoconférence*, 2017).
3. Marie-Lise Brunel et Louise Dupuy-Walker, 1988. *L'empathie au service de l'expertise pédagogique*, conférence prononcée au V^e Congrès de l'AIPE, Université d'Aveiro, Portugal. (Cité par Michèle B. Tremblay, 1999).
4. L'outil théorique qu'il a élaboré permet d'évaluer le degré d'empathie. Je l'ai utilisé pour évaluer les stratégies humaines de proximité lors de cours par vidéoconférence mais aussi pour inviter à réfléchir sur la présence transactionnelle. Le premier degré correspond à la compréhension du type d'émotion qu'éprouve autrui. L'individu va pour cela observer les expressions faciales et vocales de cette émotion. Le second degré correspond à la compréhension du type d'émotion et de son objet. D'après E. Pacherie (2004), une forme plus élaborée d'empathie apparaît lorsqu'un sujet devient capable non seulement d'identifier l'émotion ressentie par autrui mais encore d'en comprendre l'objet. Le troisième degré correspond à la compréhension du type d'émotion, de son objet et de ses raisons. Ce plus haut degré d'empathie correspond à l'observation des actions d'autrui et nous permet de détecter leurs intentions et ainsi de comprendre les raisons de leurs réactions émotionnelles. Ici, la personne doit recourir à des formes plus sophistiquées d'empathie qui font intervenir l'imagination et la simulation.
5. Diane Galbaud, 2016. « L'empathie de l'enseignant, source de réussite scolaire ». *Sources humaines*, n° 278.